

翻譯好簡單，學完日文都可以做日文翻譯？

相信大家都遇過親友喜歡把語文系的你當作免費翻譯，要求翻譯一些網頁、旅遊簡介、藥罐、遊戲等，不想幫忙還會被數落。翻譯是一門專業，但常被忽略外還被要求免費提供。但實際要將日文翻譯做到「信」、「達」、「雅」及做到有口皆碑其實是非常困難的事情。許多唸日文的人都遇到自己雖然看得懂日文意思但卻無法完整將意思呈現給對方的狀況。翻譯是一條深遠的路，必須做足相當多的功課及接觸廣泛的知識以及了解訊息背後的意涵才能將正確的意思傳達給讀者或聽眾。